22003D0081

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 81/2003

z 20. júna 2003,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, naposledy zmenenú a doplnenú protokolom upravujúcim Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 53/2003 zo 16. mája 2003 ([1]);

(2) nariadenie (ES) č. 1406/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska agentúra pre námornú bezpečnosť ([2]), má za svoj cieľ zabezpečiť vysokú, jednotnú a efektívnu úroveň námornej bezpečnosti a zabránenie znečisteniu loďami v rámci spoločenstva;

(3) aktivity Európskej agentúry pre námornú bezpečnosť môžu ovplyvniť úroveň námornej bezpečnosti a zabránenie znečisteniu loďami v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru;

(4) nariadenie (ES) č. 1406/2002 sa má preto začleniť do dohody s cieľom umožniť plnú účasť štátov EFTA v Európskej agentúre pre námornú bezpečnosť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XIII k dohode sa mení a dopĺňa ako sa bližšie uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Znenia nariadenia (ES) č. 1406/2002 v islandskom a nórskom jazyku, uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 21. júna 2003 za predpokladu, že všetky oznámenia Spoločnému výboru EHP (*) podľa článku 103 odseku 1 dohody boli vykonané.

([1]) Ú. v. EÚ L 193, 31.7.2003, s. 30.
([2]) Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1.
(*) Uvedené ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie bude uverejnené v oddieli EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. júna 2003

Za Spoločný výbor EHP

predseda

P. WESTERLUND

PRÍLOHA

K ROZHODNUTIU SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 81/2003

Nasledujúce sa vkladá za bodom 56n (Nariadenie (ES) č. 2099/2002 Európskeho parlamentu a Rady) v prílohe XIII (Doprava) k dohode:

„56o. **32002 R 1406**: Nariadenie (ES) č. 1406/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska agentúru pre námornú bezpečnosť (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).

Text nariadenia sa na účely súčasnej dohody číta s nasledujúcimi prispôsobeniami:

a) Pokiaľ nie je nižšie uvedené inak a bez dotknutia ustanovení protokolu 1 k dohode, pod pojmom ‚členský(é) štáty)' uvedeným v nariadení sa rozumie, že zahŕňa, dodatočne k jeho významu v nariadení, štáty EFTA. Uplatňuje sa odsek 11 protokolu 1.

b) Nasledujúci odsek sa pridáva k článku 2:

‚Vzhľadom na štáty EFTA, agentúra, podľa vhodnosti a ak je to vhodné, pomôže Dozornému orgánu EFTA alebo Stálemu výboru, podľa prípadu, pri vykonávaní príslušných úloh.'

c) Nasledujúci odsek sa pridáva k článku 3:

‚4. Po vykonaní návštevy v členskom štáte EFTA, agentúra odošle správu tiež Dozornému orgánu EFTA.'

d) Nasledujúce sa pridáva k odseku 1 článku 4:

‚Nariadenie (ES) č. 1049/2001 Európskeho parlamentu a Rady z 30. mája 2001, ktoré sa týka verejného prístupu k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, sa na účely uplatňovania tohto nariadenia, uplatňuje tiež na všetky dokumenty agentúry týkajúce sa štátov EFTA.'

e) Nasledujúci odsek sa pridáva k článku 6:

‚4. Odlišne od článku 12 odseku 2 písmena a) Podmienok zamestnávania iných štátnych zamestnancov Európskych spoločenstiev, štátny príslušníci štátov EFTA požívajúci plné práva ako občania môžu byť zamestnaní na dohodu výkonným riaditeľom agentúry.'

f) Nasledujúci odsek sa pridáva k článku 7:

‚Štáty EFTA uplatňujú na agentúru a jej zamestnancov Protokol o privilégiách a imunite Európskych spoločenstiev a uplatniteľné pravidlá prijaté podľa protokolu.'

g) V článku 10 odseku 2 písmena b) sa slová ‚Rada a Komisia' čítajú ‚Rada, Komisia a Dozorný orgán EFTA'.

h) Nasledujúci odsek sa pridáva k článku 11:

‚5. Štáty EFTA sa plne zúčastňujú na činnosti správnej rady a majú v nej rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ, okrem práva hlasovať.'

i) Nasledujúci odsek sa pridáva k článku 18:

‚7. Štáty EFTA sa plne zúčastňujú na finančnom príspevku zo spoločenstva uvedenom v prvej zarážke odseku 1. Postupy ustanovené v článku 82 odseku 1 písmena a) a Protokol 32 k dohode sa na tento účel uplatňujú *mutatis mutandis*.'

j) Nasledujúca veta sa vkladá na koniec článku 22 odseku 3:

‚Komisia bude tiež priebežne zasielať Stálemu výboru hodnotiace uzávery a odporúčania na rozoslanie štátom EFTA.'"

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR
SPOLOČNÝ VÝBOR EHP

Pri prijatí rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 81/2003 sa tiež prijme nasledujúce spoločné vyhlásenie:

Spoločné vyhlásenie pre zápis do schválenej zápisnice rozhodnutia Spoločného výboru EHP, ktoré začleňuje nariadenie (ES) č. 1406/2002 do dohody

„Po prijatí súčasného rozhodnutia Spoločného výboru EHP a do nadobudnutia jeho účinnosti sa správna Rada môže rozhodnúť pozvať predstaviteľov štátov EFTA zúčastniť sa na jej zasadnutiach ako pozorovatelia.“